



---

# **PRIMER ENCUENTRO DE GRUPOS DE INVESTIGACIÓN SOBRE PROCESAMIENTO DEL LENGUAJE Homenaje a Juan Seguí**

---

**Del 4 al 6 de mayo de 2011  
Biblioteca Nacional, Buenos Aires, Argentina**

El I Encuentro de grupos de investigación sobre procesamiento del lenguaje cuenta con el aval de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica, la Facultad de Psicología de la Universidad Nacional de Córdoba y el Servicio de Cooperación y Acción Cultural de la Embajada de Francia en la Argentina.



# **Autoridades**

## **Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires**

<b>Decano</b>	<b>Héctor Hugo Trincherro</b>
<b>Vicedecana:</b>	<b>Ana María Zubieta</b>
<b>Instituto de Lingüística</b>	<b>Director: Salvio Martín Menéndez</b>
	<b>Secretario Académico: Guillermo Toscano y García</b>

---

### **Comité ejecutivo**

**Virginia Jaichenco, Instituto de Lingüística, UBA**  
**Yamila Sevilla, Instituto de Lingüística, UBA, CONICET**

---

### **Secretaría**

**María Elina Sánchez, Instituto de Lingüística, UBA, CONICET**

---

### **Comité organizador**

**Juan Pablo Barreyro, Facultad de Psicología, UBA, CONICET**  
**Gabriela Friese, Instituto de Lingüística, UBA**  
**Julieta Fumagalli, Instituto de Lingüística, UBA, CONICET**  
**Laura Manoiloff, Facultad de Psicología, UNC**  
**María Macarena Martínez-Cuitiño Carricaburo, Instituto de Lingüística, UBA**  
**Diego E. Shalóm, Laboratorio de Neurociencia Integrativa, UBA, CONICET**  
**Daniela Szenkman, Instituto de Lingüística, UBA**  
**Alejandro Wainelboim, Facultad de Psicología, UBA, CONICET**

---

### **Comité científico**

**Ana María Borzone, CIIPME, CONICET**  
**Aldo Ferreres, Facultad de Psicología, UBA**  
**Edith Labos, Facultad de Medicina, UBA**  
**†Carlos Molinari Marotto, Facultad de Psicología, UBA**

**Alejandro Raiter, Facultad de Filosofía y Letras, UBA**  
**Juan Seguí, Université René Descartes, París, Francia**  
**Mariano Sigman, Facultad de Ciencias Exactas, UBA, CONICET**  
**Jorge Vivas, Facultad de Psicología, UNMDP**  
**Alberto Yorio, Facultad de Psicología, UBA**

---

## **Compiladoras**

**María Elina Sánchez**  
**María Macarena Martínez Cuitiño**

---

## **Edición**

Subsecretaría de Publicaciones

Con la colaboración de las alumnas Brenda Decurnex y Gabriela De Mola  
en el marco de la Pasantía de la Práctica Profesional en Instituciones Públicas u Ongs, carrera de Edición

Actas del Primer Encuentro de Grupos de Investigación sobre Procesamiento del Lenguaje  
Homenaje a Juan Seguí / coordinado por Virginia Jaichenco y Yamila Sevilla. - 1a ed. -  
Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Buenos Aires,  
2012.  
E-Book.

ISBN 978-987-1785-75-9

1. Lingüística. 2. Lenguaje. I. Jaichenco, Virginia, coord. II. Sevilla, Yamila, coord.  
CDD 410

Fecha de catalogación: 25/10/2012

## **Comprensión y Revisión del texto Expositivo**

*J. P. Barreyro, J. Yomha Cevasco, S. Bechis y C. Molinari Marotto*

*CONICET. Facultad de Psicología. Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, Argentina*

La comprensión del texto es una de las más complejas actividades cognitivas humanas, e implica la construcción de una representación mental coherente acerca del significado del texto (Virtue, van den Broek y Linderholm, 2006). Los textos expositivos son una herramienta muy importante para el aprendizaje (Vidal-Abarca, Martínez y Gilabert, 2000). El propósito de este tipo de textos suele ser informar al lector acerca de nuevos conceptos, realidades genéricas a menudo abstractas, y aportar importante información técnica.

El objetivo de este trabajo fue comparar la comprensión de diferentes textos expositivos revisados a través de dos métodos sistemáticos: el procedimiento basado en la repetición de términos y el basado en el incremento de la densidad de relaciones.

El procedimiento de repetición de términos (Britton y Gulgoz, 1991) consiste en localizar los cortes de coherencia en el texto original, y luego aplicar principios para repararlos, consistentes en hacer explícita cualquier referencia implícita importante. De este modo, se elimina la necesidad de que el lector genere inferencias.

El procedimiento consistente en el incremento de la densidad de relaciones está basado en un sistema computacional denominado ETAT (*Expository Text Analysis Tool*; Vidal-Abarca, Reyes, Gilabert, Calpe, Soria y Graesser, 2002), que es una herramienta que permite analizar las relaciones semánticas y conceptuales entre ideas textuales. La revisión consiste en chequear, en primer lugar, las relaciones entre las oraciones y, en consecuencia, añadir nuevas oraciones que permitan integrar oraciones distantes en el texto, y de este modo hacer más coherente el texto en su conjunto.

Con este fin, se pidió a 50 estudiantes de la UBA que leyeran tres textos expositivos (del área de ciencias naturales) revisados a través de los dos métodos sistemáticos, recordaran y completaran un cuestionario de comprensión que incluía preguntas literales e inferenciales.

Los resultados, tanto de respuestas a preguntas literales e inferenciales como los obtenidos a partir del análisis del recuerdo, indicaron que el método basado en el procedimiento de densidad de relaciones mostró un mejor desempeño frente al texto original y al texto basado en el método de repetición de términos. Estos hallazgos sugieren que el método de incremento de la densidad de relaciones promueve el establecimiento de vínculos entre las ideas de las oraciones contiguas y distantes del texto, favoreciendo a la coherencia global del texto.

## **Codificación fonológica en adultos con bajos niveles de alfabetización**

*M. E. Benítez y A. M. Borzone*

*CIIPME – Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas. Buenos Aires, Argentina*

Este estudio forma parte de una investigación más amplia sobre los perfiles cognitivos y lingüísticos de jóvenes y adultos con bajo nivel de alfabetización. El objetivo de esta pre-

sentación es analizar un aspecto de dicho perfil: el desempeño en pruebas de repetición de pseudopalabras. La repetición de pseudopalabras es un indicador de procesos perceptivos y representacionales básicos fundamentales para la codificación fonológica y el aprendizaje del vocabulario (Gathercole, 1995). Se ha observado que los niños que tienen dificultades para leer tienen un desempeño inferior en la repetición de pseudopalabras que niños de igual edad sin esta dificultad (Brady, Poggie y Rapale, 1989, entre otros). Se atribuyó la dificultad en la repetición a la calidad de las representaciones fonológicas de los niños en el léxico mental. Asimismo esta diferencia se encontró entre adultos analfabetos y alfabetizados –con 4 años de escolarización– (Castro-Caldas, Petersson, Reis, Stone-Elander y Ingvar, 1998). Pero en estos trabajos no se ha atendido al desempeño de jóvenes y adultos que están comenzando a leer y escribir. Por lo que se seleccionó para este estudio un grupo de 20 jóvenes y adultos que cursaba la escuela primaria (G1) y un grupo de 20 jóvenes y adultos que comenzaba la escuela secundaria (G2). Se aplicó a los sujetos una prueba de lectura de palabras y una prueba de repetición de pseudopalabras. Los resultados, tanto de la lectura de palabras como de repetición de pseudopalabras, mostraron diferencias significativas entre ambos grupos. En la repetición de pseudopalabras, el G1 produjo alrededor del doble de errores que el G2. El análisis cualitativo de los errores muestra un patrón similar en ambos grupos con un predominio de errores de sustitución y de lexicalización pero una disminución importante de los errores de lexicalización en el G2. Vistos en su conjunto, estos resultados parecen indicar que el avance en el aprendizaje de la lectura y de la escritura facilitaría los procesos de codificación fonológica en tanto el G2 recurriría con mayor frecuencia a la información fonológica del input que a la léxica, para repetir las pseudopalabras.

## **Representaciones de eventos generales y referencias condicionales en niños pequeños**

*A. M. Borzone y M. D. Plana*

*CIIPME. CONICET. Buenos Aires, Argentina*

El presente estudio tiene por objetivo explorar la relación que existe entre la formación de las representaciones de eventos generales (REGs) –o guiones– y el uso de ciertos recursos lingüísticos en niños pequeños de distinto nivel socioeconómico. La teoría evolutiva de Nelson (1996) postula que las REGs son las primeras representaciones mentales que organizan el conocimiento del niño sobre los eventos rutinarios familiares y que constituyen los contextos cognitivos que habilitan, según sus características, el uso de diferentes recursos lingüísticos.

En este sentido, dado que los guiones presentan elementos opcionales y condicionales, se considera que esos espacios pueden dar apoyo para la adquisición y uso de los recursos que expresan esas relaciones (French, 1986). Los encuentros repetidos con un evento pueden promover el reconocimiento de cuáles elementos son constantes, cuáles opcionales, cuáles dependen de condiciones opcionales y cuáles coocurren.

Pese a que existen diversos estudios sobre las REGs y el lenguaje infantil, gran parte de ellos considera a niños hablantes de inglés de nivel socioeconómico medio. Es decir, no se ha